

## CONSIGLI DI UTILIZZO DEI NOSTRI PRODOTTI SUGGESTION ON HOW TO USE OUR PRODUCTS CONSEILS D'UTILISATION DE NOS PRODUITS EMPFEHLUNGEN FÜR DIE ANWENDUNG UNSERER PRODUKTE

of appropriate size located at suitable points so as to eliminate abrasive agents before they come into contact with the flooring. Finally, both during and after laying of the floor, while construction is still in progress, it is important to operate in such manner as to eliminate any adheres from the floor. This may be done either by cleaning or by applying some form of protection. All the products in this catalogue are highly sintered. Therefore, the usual dipping in water that normally precedes the laying is not necessary. It can anyway be carried out very quickly to remove from the tile back the layer of dust that could jeopardize a correct adhesion, if the laying surface is wide, spaced expansion joints must be arranged at a distance of about 4 meters. Immediately after the laying, clean carefully the floor, paying attention when the joint grouting is coloured.

Pour une utilisation correcte de nos produits pour sols, il est nécessaire de prendre en considération, outre les essais de laboratoire, également que sera l'endroit d'utilisation. Le choix des carrelages devra donc être le résultat d'analyses approfondies. Le numéro que vous verrez imprimé dans le petit carré PEI près du nom de chaque produit GPS indique l'un des cinq groupes d'usage avec lesquels Frassinoro a classé ses carrelages. Ce classement a été réalisé en considération de la réglementation européenne EN, des résultats de tests auxquels ont été soumis les produits dans le laboratoire interne de recherche et développement, ainsi que de l'expérience acquise au cours des nombreuses années d'utilisation de nos matériaux.

VOIR LES TABLEUX: Classement de nos carreaux de sols selon la résistance à l'usure, Catégories de résistance au glissement (les pieds chaussés. Il est en outre d'une extrême importance suivre certaines normes de maintenance et d'entretien afin de garder inaltéré dans le temps le bel aspect de produit. Il en résulte donc l'importance de adéquates et cela aux endroits les plus indiqués afin d'éliminer les agents abrasifs avant que ceux-ci n'entrent en contact avec les carrelages. En outre, au moment de la pose du carrelage et successivement, pendant la période qui précède aux phases d'activité du chantier de construction il est important d'opérer de façon telle à éliminer les agents abrasifs pour les sols à travers le nettoyage soit avec l'emploi d'éléments de protection.

Tous les produits figurés dans ce catalogue présentent un haut degré de synthèse. C'est pour cela que le prolongement dans l'eau, qui précède généralement la pose, n'est pas nécessaire. Ce traitement peut toutefois être rapidement exécuté pour éliminer la couche de poussière sur la partie arrière des carreaux pouvant compromettre la bonne

adhérence de ceux-ci. Si la surface de pose est assez vaste, il faut prévoir des joints de dilatation intercalés entre eux d'environ 4 mètres. Immédiatement après la pose, il faut nettoyer avec soin le carrelage, tout en prêtant un soin particulier si le masticage des joints est coloré.

Für eine korrekte Anwendung unserer Bodenfliesen ist außer den Laborproben zu beachten, wo diese zu verlegen sind. Die Wahl der Fliesen hat somit genauer Überlegungen zu unterliegen. Die Nummer PEI, die Sie in dem Quadrat neben dem Namen jedes Produktes GPS finden, gibt Ihnen eine der fünf Anwendungsgruppen an, in die die Frassinoro ihre Bodenfliesen klassifiziert hat. Diese Klassifizierung erfolgte unter Zugrundelegung der europäischen Normen, die Ergebnisse der Tests, denen das Material im Untersuchungsabour unseres Unternehmens unterworfen werden und der Erfahrung bei der Anwendung im Laufe der zahlreichen Jahren.

SEHEN DIE TABELLEN: Eingruppierung glasierter Bodenfliesen nach dem Oberflächenverschleisswiderstand, Rutschhemmungskategorien mit Schuwerk. Es ist darüberhinaus von größter Bedeutung einige Pflege- und Reinigungsvorschriften zu beachten, um im Laufe der Jahre einen gleichbleibenden Aspekt des Produktes beizubehalten. Es ist deshalb besonders wichtig, angemessenen Fußmatten an den Eingängen zu legen, um so die den Fußboden beschädigenden schmelzenden Mittel vor dem Betreten desselben zu entfernen. Darüberhinaus ist bei der Verlegung und in der Folge darauf zu achten, daß während der noch auszuführenden Bauarbeiten, verschleißende Substanzen den Boden sauberung oder Abdeckung geschützt werden.

Alle Produkte aus diesem Katalog sind hochgesintert. Aus diesem Grunde ist das normalerweise erforderliche Eintauchen der Platten in Wasser vor dem Legen überflüssig. Ein kurzes Abspülen des sich evtl. auf der Plattenunterseite festgesetzten Staubes konnte sich für eine korrekte Haftung von Nutzen erweisen. Sind die mit Fliesen auszukleidenden Flächen groß, so sind in einem Abstand von jeweils 4 m Dämmungslagen vorzusehen. Gleich nach dem Legen muß man den Fußboden sofort reinigen; besondere Vorsicht sei geboten, wenn ein eingefärbter Fugenstück verwendet wurde.

Il gres porcellanato porfirizzato massivo ed il gres porcellanato in genere, analogamente ad i prodotti naturali, richiede una attenta manutenzione. Sugeriamo per mantenere al meglio l'aspetto e le caratteristiche originali del prodotto di seguire queste indicazioni di carattere generale:

A) non lasciare depositare troppo a lungo le macchie di sporco sul pavimento, cercando di asportarle prima possibile;  
B) per ottenere i migliori risultati di pulizia si consiglia di trattare ogni tipo di macchia con un detergente specifico. Abbiamo riportato nella tabella le principali indicazioni per la pulizia e il genere di sporco, segnalateci dai nostri laboratori.  
Per macchie particolarmente resistenti si consiglia di lasciare operare il detergente per periodi prolungati 4-8-12 ore.  
Per la pulizia e manutenzione dei propri pavimenti FRASSINORO consiglia prodotti e sistemi

The massive porphyritized fine porcelain stoneware, and porcelain stoneware in general, require a careful maintenance, like all natural products.

We recommend to follow the general indications below to preserve in the best way the original look and features of these products.  
A) Do not let dirt stains deposit for too long on the floor, trying to remove them as soon as possible.  
B) To get the best cleaning results, it is advisable to treat every kind of stain with a special detergent.

The next table shows the main indications for the cleaning and dirt type, according to the suggestions of our laboratories. For very resistant stains, let the detergent work for long periods, 4-8-12 hours.  
For best cleaning and maintenance of ist own tiles, FRASSINORO recommends the detergents and treatments

Le grès cérame porphyrisé massif ainsi que le grès cérame en général, de même que les produits naturels, exigent un entretien minutieux.  
Il est conseillé, en vue de maintenir au mieux l'aspect et les caractéristiques d'origine du produit, de suivre les indications de caractère général ci-dessous:  
A) ne pas laisser déposer trop longtemps les taches de saleté sur le carrelage, en cherchant à les enlever le plus tôt possible.  
B) Afin d'obtenir les résultats de nettoyage les meilleurs, il est conseillé de traiter toute sorte de tache à l'aide d'un détergent spécifique. Au tableau ci-contre figurent les indications principales pour le nettoyage et le genre de saleté, nous étant signalé par nos laboratoires.

Quant aux taches particulièrement persistantes, il vaut mieux de laisser agir le détergent pour de périodes prolongées de 4/8/12 heures.  
Pour le nettoyage et l'entretien des ses carrelages, FRASSINORO conseille l'utilisation de produits et méthodes

Massiv porphyrisiertes Feinsteinzeug und herkömmliche Feinsteinzeugfliesen bedürfen, herkömmliche Feinsteinzeugfliesen bedürfen, sorgfältigen Pflege.  
Um das Aussehen und die ursprünglichen Eigenschaften des Produktes lang erhalten zu können, sind folgende Hinweise zu beachten: A) Schmutzflecken nicht zu lange auf dem Boden lassen, sondern jeweils so bald wie möglich entfernen.  
B) Damit die Reinigung optimale Resultate zeigt, empfiehlt es sich, für jede Art von Flecken das geeignete Mittel einzusetzen. Die nebenstehende Tabelle liefert die wichtigsten Hinweise für die Reinigung bezogen auf die Schmutzart, die jeweils in unseren Laboren getestet worden sind.  
Für besonders hartnäckige Flecken empfehlen wir, das Reinigungsmittel 4-8-12 Stunden einwirken zu lassen.  
Für die Reinigung und Behandlung des eigenen Fußboden, FRASSINORO rat Anwendung von Produkten und Systemen

## NORME DI MANUTENZIONE MAINTENANCE INSTRUCTIONS GUIDE D'ENTRETIEN PFLEGE HINWEISE

genau wie die natürlichen Materialien einer sorgfältigen Pflege.  
Um das Aussehen und die ursprünglichen Eigenschaften des Produktes lang erhalten zu können, sind folgende Hinweise zu beachten: A) Schmutzflecken nicht zu lange auf dem Boden lassen, sondern jeweils so bald wie möglich entfernen.  
B) Damit die Reinigung optimale Resultate zeigt, empfiehlt es sich, für jede Art von Flecken das geeignete Mittel einzusetzen. Die nebenstehende Tabelle liefert die wichtigsten Hinweise für die Reinigung bezogen auf die Schmutzart, die jeweils in unseren Laboren getestet worden sind.  
Für besonders hartnäckige Flecken empfehlen wir, das Reinigungsmittel 4-8-12 Stunden einwirken zu lassen.  
Für die Reinigung und Behandlung des eigenen Fußboden, FRASSINORO rat Anwendung von Produkten und Systemen

Le grès cérame porphyrisé massif ainsi que le grès cérame en général, de même que les produits naturels, exigent un entretien minutieux.  
Il est conseillé, en vue de maintenir au mieux l'aspect et les caractéristiques d'origine du produit, de suivre les indications de caractère général ci-dessous:  
A) ne pas laisser déposer trop longtemps les taches de saleté sur le carrelage, en cherchant à les enlever le plus tôt possible.  
B) Afin d'obtenir les résultats de nettoyage les meilleurs, il est conseillé de traiter toute sorte de tache à l'aide d'un détergent spécifique. Au tableau ci-contre figurent les indications principales pour le nettoyage et le genre de saleté, nous étant signalé par nos laboratoires.

Quant aux taches particulièrement persistantes, il vaut mieux de laisser agir le détergent pour de périodes prolongées de 4/8/12 heures.  
Pour le nettoyage et l'entretien des ses carrelages, FRASSINORO conseille l'utilisation de produits et méthodes

Massiv porphyrisiertes Feinsteinzeug und herkömmliche Feinsteinzeugfliesen bedürfen, sorgfältigen Pflege.  
Um das Aussehen und die ursprünglichen Eigenschaften des Produktes lang erhalten zu können, sind folgende Hinweise zu beachten: A) Schmutzflecken nicht zu lange auf dem Boden lassen, sondern jeweils so bald wie möglich entfernen.  
B) Damit die Reinigung optimale Resultate zeigt, empfiehlt es sich, für jede Art von Flecken das geeignete Mittel einzusetzen. Die nebenstehende Tabelle liefert die wichtigsten Hinweise für die Reinigung bezogen auf die Schmutzart, die jeweils in unseren Laboren getestet worden sind.  
Für besonders hartnäckige Flecken empfehlen wir, das Reinigungsmittel 4-8-12 Stunden einwirken zu lassen.  
Für die Reinigung und Behandlung des eigenen Fußboden, FRASSINORO rat Anwendung von Produkten und Systemen

GENERE DI SPORCO TYPE OF STAIN - TYPE DE SALETÉ - FLECKENTYP	INDICAZIONI PER LA PULIZIA CLEANING SUGGESTION - CONSEIL POUR L'ENTRETIEN - REINIGUNGSHINWEISE
1) Macchia - Depositi ed efflorescenze calcaree - Ruggine ed ossidazioni - Inchiostri Mortar - deposits and calcareous matter - Rust and oxides - Ink Inkblut - Kalkablagerungen und ausbleichungen - Rost und Oxidation	Detergenti a base acida Acid detergents Détergents à base acide Reinigungsmittel auf Säurebasis
2) Olii e grassi di componenti meccanici - Saponi e resine Gomma (gommata) Grease from machines - Paraffin and resins Rubber (vulcanized) Inkblut aus mechanischen Komponenten - Gummireisig Mörtel - Kalkablagerungen und ausbleichungen - Rost und Oxidation	Solventi Solvents Solvants Lösungsmittel
3) Grassi vegetali e animali - Birra e vino - Caffè - Gelato Grasses végétales et animales - Bière et vin - Café - Glaces Tierische oder pflanzliche Fette - Bier und Wein - Kaffee - Eis	Detergenti a base alcalina Detergents à base alcaline Alkalische Reinigungsmittel
4) Coca Cola - Aceto - Limpositi / Cocola - Vinegar - Fett tipoipip pen Coca Cola - Aceto - Limpositi / Cocola - Essig - Fettipip	Detergenti a base alcalina o acida / Alkaline or acid detergents Détergents à base alcaline ou acide / Alkalische oder saure Reinigungsmittel
5) Macchie scure / Macchie scure Entreten quadrati / Tagliche Pflege	Detergenti casari / Neutral detergents Detergents normaux / Herkömmliche Reinigungsmittel
	FILEASOLV
	FILEPISG87
	FILEPISG87
	FILEA CLEANER

